

Editorial

O número 8 da *ECR - Estudos de Conservação e Restauro* publica-se num período de transição e assume-se como um número duplo que integra artigos recebidos em 2016 e em 2017. Ao longo deste período, várias foram as mudanças ocorridas quer na linha de investigação de Estudo e Conservação do Património, à qual a revista está afeta, quer no projeto educativo da Escola das Artes na sua globalidade.

Este número que integra seis artigos e uma estrutura distinta da usual, visa também assinalar preparação de uma nova fase a concretizar durante o ano de 2018.

Do Brasil chega-nos o contributo pioneiro de Ronaldo Silva com o trabalho sobre "*Avaliação de Risco aplicada ao património Industrial Móvel*", e no qual o autor analisa as metodologias de avaliação de risco para a conservação de uma máquina histórica do acervo da Universidade Federal de Minas Gerais, colocando o património industrial móvel no seio das preocupações da conservação e restauro.

Publica-se ainda neste número a derradeira colaboração do falecido Engenheiro Luís Casanovas no projeto de doutoramento da investigadora Maria Fernando Gomes, num artigo que aborda os resultados de um inquérito às condições de reserva de um significativo universo de museus nacionais e internacionais, trabalho que reúne informações relevantes para a área da gestão de reservas visíveis e visitáveis.

O tema da fotografia encontra-se representado pelo artigo de Catarina Pereira e Laura Castro "*Retouching Glass Plate Negatives. What do old manuals say?*" e no qual as autoras abordam os métodos e os materiais usados pelos antigos fotógrafos portugueses no retoque fotográfico, a partir do levantamento documental da informação, tentando analisar a relação da fotografia com outras artes.

As técnicas analíticas possibilitam hoje a documentação de antigas intervenções de restauro em bens culturais e o artigo de Andrea Teixeira e co-autoras intitulado "*Antigas Impregnações a óleo aplicadas no reverso de pintura sobre tela. O estudo científico dos materiais encontrados numa pintura portuguesa*", dá-nos a conhecer com detalhe diversos restauros efetuados no reverso do suporte de uma pintura do século XVIII da coleção da Ordem de S. Francisco, no Porto. Com este artigo, as autoras fornecem um relevante estudo para a identificação desta prática no restauro de pintura sobre tela em Portugal.

A arquitetura renascentista do italiano Francesco de Cremona é tratada por José Ferrão Afonso e Guilhermina Cadeco, num artigo que junta a visão interdisciplinar da história da arquitetura e da arqueologia, onde são analisados os edifícios da Torre Sineira da Matriz de Vila do Conde e do Paço do Concelho.

Por último, num artigo que pretende chamar à atenção para o conjunto de bustos relicários do Convento da Madre de Deus integrados do acervo do Museu Nacional do Azulejo, Dia-

na Cunha elucida-nos sobre a intervenção de conservação e restauro efetuada em quatro bustos relicários, de um conjunto de quarenta e cinco datados entre os séculos XVI-XVII, realçando o contributo do estudo técnico que permitiu concluir que os casos de estudo selecionados foram produzidos de acordo com a tratadística da época.

De acordo com a estrutura habitual da revista, os leitores poderão encontrar no final as secções de Notícias e Resenções.

A equipa da Estudos de Conservação e Restauro espera ter contribuído para a consolidação da área científica da conservação e restauro com a publicação de oito números deste primeiro ciclo que agora se encerra, e pretende dar continuidade à publicação no âmbito das novas diretrizes do CITAR, agradecendo a todos os autores, leitores e colaboradores o contributo dado desde 2009 até ao presente.

Eduarda Vieira

ECR - Estudos de Conservação e Restauro, Editora

Editorial

El número de *ECR - Estudos de Conservação e Restauração* que ahora se publica nace en un marco de transición, en cuanto número doble, que incluye textos recibidos en 2016 y 2017. A lo largo de este período sobrevinieron varios cambios en la línea de la investigación de Estudio y Conservación del Patrimonio, en el seno del CITAR y a la vez en el mismo proyecto educativo global de la Escuela de las Artes.

El presente número se compone de seis artículos, introduciéndose, al mismo tiempo, una estructura distinta de la usual. Con ello se pretende iniciar una nueva fase en la andadura de ECR, que intentaremos concretar a lo largo de 2018.

De Brasil nos llega una aportación pionera de Ronaldo Silva, con su trabajo titulado "*Evaluación de Riesgo aplicada al patrimonio Industrial Móvil*", donde expone las metodologías de evaluación de riesgo en la conservación de una máquina histórica perteneciente a la colección de la Universidad Federal de Minas Gerais, ubicando el patrimonio industrial móvil en el ámbito de las inquietudes de conservación y restauración.

Asimismo se publica la última colaboración del ya fallecido Doctor Luis Casanovas en la tesis doctoral de la investigadora Maria Fernando Gomes, bajo la forma de un artículo que trata los resultados de una encuesta sobre las condiciones de reserva, realizada en un amplio universo de museos nacionales e internacionales, trabajo que aglutina información relevante para la gestión de reservas visibles y visitables.

A su vez, el tema del retoque fotográfico es debatido en el artículo de Catarina Pereira y Laura Castro, titulado "*Retouching Glass Plate Negatives. What do old manuals say?*" En él, sus autoras desvelan los métodos y materiales empleados por los fotógrafos portugueses de otros tiempos, a partir de información recogida en fuentes documentales publicadas, intentando, a la vez, razonar sobre las relaciones que mantiene la fotografía con otras artes.

Las técnicas analíticas permiten advertir y documentar antiguas intervenciones de restauración en bienes culturales y el artículo de Andrea Teixeira y sus coautoras, "*Antiguas Impregnaciones a óleo aplicadas en el reverso de pintura sobre lienzo. El estudio científico de los materiales que se encuentran en una pintura portuguesa*", nos da a conocer en detalle varias restauraciones en el reverso del soporte de una pintura del siglo XVIII, perteneciente a la colección de la orden de San Francisco, en Oporto. Con este artículo, las autoras proporcionan un estudio oportuno que confirma esta práctica en la restauración de la pintura sobre lienzo en Portugal.

La arquitectura renacentista del italiano Francesco de Cremona es disecada por José Ferrão Afonso y Guilhermina Cadeco, a través de una visión interdisciplinaria de la historia de la arquitectura y de la arqueología, enfocada en los edificios de la torre campanera de la Iglesia Matriz de Vila do Conde y del edificio del Paço do Concelho.

Por fin, Diana Cunha, aclara la intervención de conservación llevada a cabo en cuatro bus-

tos relicario, que integran un grupo más extenso de cuarenta y cinco piezas de la misma tipología, fechables en los siglos XVI-XVII, en donde subraya la aportación del estudio técnico que permitió concluir que los casos de estudio elegidos se realizaron respetando la tratadística de su tiempo.

Al final se mantienen las usuales secciones de Noticias y Reseñas.

El equipo editorial de ECR espera haber contribuido a la consolidación del área científica de la conservación y restauración con la publicación de ocho números de este primer ciclo, que ahora se cierra, al que intentaremos dar continuidad en el nuevo marco de CITAR. Aprovechamos asimismo esta oportunidad para agradecer a todos los lectores y colaboradores que nos han acompañado desde 2009 por su inapreciable contribución para que esta revista se hiciera realidad.

Eduarda Vieira

ECR - Estudos de Conservação y Restauración, Editora

Foreword

The eighth number of the *ECR - Conservation and Restoration Studies Journal* is published in a transitional period and is a double number that includes articles received in 2016 and 2017. Throughout this period, several changes have occurred both in the line of research of Study and Conservation of Heritage, to which the journal is connected, and in the educational project of the School of Arts as a whole.

The current issue, which includes six articles and a different structure from the usual one, also aims to signal the preparation of a new phase to be completed during 2018.

From Brazil we have an original input of Ronaldo Silva on "*Risk Assessment applied to Movable Industrial Heritage*" wherewith the author debates several risk assessment methods applied to the conservation of a historical machine from the collection of the Federal University of Minas Gerais, placing the movable industrial heritage within the conservation and restoration concerns.

With the article entitled "*Museums Storage Conservation Conditions - National and International Survey*", Maria Fernando Gomes provides us significant data about the visible and visitable storages of a significative number of national and international museums, within her doctoral research and registering the last collaboration of Luís Casanovas, who passed away in December 2014.

Catarina Pereira and her co-authors with the article "*Retouching Glass Plate Negatives. What do old manuals say?*" with a historical framework, based in documental sources, highlights the methods and materials used by Portuguese traditional photographers in the retouch of glass plate negatives, attempting at the light of this information to analyse the art of photography within the artistic scenery.

The analytical techniques allow us, nowadays, to document old restoration treatments made on artworks and the paper of Andrea Teixeira entitled "*Old oil impregnations applied on the reverse of painting on canvas. The scientific study of the materials found in a Portuguese painting*" gives us detailed information on the several restorations carried out on the reverse of the support of an 18th century painting belonging to de S. Francis Order, in Oporto. With this article the authors provide a pertinent study towards the identification of this practice in the restoration of Portuguese canvas painting.

The inspiration of the Francesco de Cremona Renaissance architecture model is discussed by José Ferrão Afonso and Guilhermina Cadeco in a work that intersects the interdisciplinary view of Art History and Archaeology. Both authors examine and scrutinize two historical buildings of Vila do Conde city, namely the Bells Tower of the Matrice Church and the *Town Hall*.

Finally, in an article that seeks to draw attention to the set of reliquary busts from the Convent of Madre de Deus integrated in the collection of the National Tile Museum, Diana

Cunha elucidates us about the conservation and restoration intervention carried out on four reliquary busts, from a set of forty-five, dating between the 16th and 17th centuries. The author emphasizes the relevance of the technical study of these case studies, crucial to confirm its production according with the artistic treatises of their time.

As usual, at the end readers can find the Reviews and News sections.

The Conservation and Restoration Studies editorial board hopes to have contributed to the enhancement of the scientific area of conservation and restoration with these eight issues of this first cycle, now closed, and intends to continue its edition in the framework of CITAR's new guidelines. We would like to express our gratitude to all authors, readers and collaborators for their contribution since 2009 until the present moment.

Eduarda Vieira

ECR - Studies in Conservation and Restoration, Editor